

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΟΔΗΓΙΑ 93/91/ΕΟΚ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Οκτωβρίου 1993

για την προσαρμογή της οδηγίας 78/316/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τον εσωτερικό εξοπλισμό των οχημάτων με κινητήρα στην τεχνική πρόοδο (αναγνώριση χειριστηρίων, ενδεικτικών λυχνιών και δεικτών)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την οδηγία 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 6ης Φεβρουαρίου 1970 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν στην έγκριση των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκούμενων τους⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 92/53/ΕΟΚ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 2,

την οδηγία 78/316/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1977 για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τον εσωτερικό εξοπλισμό των οχημάτων με κινητήρα (αναγνώριση χειριστηρίων, ενδεικτικών λυχνιών και δεικτών)⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας:

ότι η οδηγία 78/316/ΕΟΚ είναι μια από τις επιμέρους οδηγίες της διαδικασίας έγκρισης τύπου ΕΟΚ, η οποία θεσπίστηκε από την οδηγία 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου· ότι συνεπώς οι διατάξεις της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ σχετικά με τα συστήματα, τα κατασκευαστικά στοιχεία και τις ιδιαίτερα τεχνικές μονάδες των οχημάτων ισχύουν και για την παρούσα οδηγία·

ότι, ιδίως, το άρθρο 3 παράγραφος 4 και το άρθρο 4 παράγραφος 3 της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ απαιτούν σε κάθε επιμέρους οδηγία να επισυνάπτεται δελτίο πληροφοριών, στο οποίο να περιέχονται τα σχετικά θέματα του παραρτήματος I της εν λόγω οδηγίας, καθώς επίσης και πιστοποιητικό έγκρισης τύπου βασισμένο στο παράρτημα VI αυτής με σκοπό τη μηχανογράφηση της έγκρισης τύπου·

ότι η οδηγία 76/576/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Ιουλίου 1976 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν στην τοποθέτηση των διατάξεων φωτισμού και φωτεινής σηματοδότησεως των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκούμενων τους⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 91/663/ΕΟΚ⁽⁵⁾, ορίζει το χρησιμοποιούμενο σύμβολο για την αναγνώριση του χειριστηρίου των διατάξεων οριζοντίωσης των φανών και ότι θα διατηρηθεί αυτός ο τρόπος αναγνώρισης·

ότι η πείρα απέδειξε ότι ορισμένες απαιτήσεις πρέπει να τροποποιηθούν ή να διευκρινιστούν, ιδίως με τη χρήση νέων συμβόλων που είναι πλέον διεθνώς αναγνωρισμένα και τυποποιημένα από την ISO (Διεθνής Οργανισμός Τυποποίησης), και με την κατάργηση ορισμένων συμβόλων που δεν χρησιμοποιούνται πλέον· ότι πρέπει να ληφθούν υπόψη οι νέες τεχνικές αναγνώρισης που αναμένεται να χρησιμοποιηθούν ευρέως και συνίστανται στη χρήση λέξεων ή συντομογραφιών αντί συμβόλων για τα χειριστήρια, τις ενδεικτικές λυχνίες και τους δείκτες· ότι πρέπει να εισαχθούν ειδικές απαιτήσεις όταν διατίθενται πιο λεπτομερείς γνώσεις για να επιτραπεί ο σχεδιασμός βάσει αυτών των νέων τεχνικών αναγνώρισης·

ότι η επιτροπή για την προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο που έχει συγκροτηθεί βάσει της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ, συμφωνεί με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

1. Το άρθρο 1 της οδηγίας 78/316/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

«... σιδηροτροχιών και των γεωργικών και δασικών ελκυστήρων και όλων των κινητών μηχανημάτων.»

(1) ΕΕ αριθ. L 42 της 23. 2. 1970, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 225 της 10. 8. 1992, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 81 της 28. 3. 1978, σ. 3.

(4) ΕΕ αριθ. L 262 της 27. 9. 1976, σ. 1.

(5) ΕΕ αριθ. L 366 της 31. 12. 1991, σ. 17.

2. Ο κατάλογος των παραρτημάτων και τα παραρτήματα I, II, III και VI της οδηγίας 78/316/ΕΟΚ τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 2

1. Από την 1η Απριλίου 1994, τα κράτη μέλη δεν μπορούν σε θέματα που αφορούν τον εσωτερικό εξοπλισμό (αναγνώριση χειριστηρίων, ενδεικτικών λυχνιών και δεικτών):

— να αρνηθούν, για έναν τύπο οχήματος με κινητήρα, τη χορήγηση έγκριση τύπου ΕΟΚ ή τη χορήγηση εθνικής έγκρισης τύπου,

ή

— να απαγορεύσουν την ταξινόμηση, την πώληση ή τη θέση σε κυκλοφορία οχημάτων

εφόσον ο εσωτερικός εξοπλισμός τους (αναγνώριση χειριστηρίων, ενδεικτικών λυχνιών και δεικτών) πληροί τις απαιτήσεις της οδηγίας 78/316/ΕΟΚ, όπως τροποποιείται από την παρούσα οδηγία.

2. Από την 1η Οκτωβρίου 1995, τα κράτη μέλη:

— δεν χορηγούν πλέον έγκριση τύπου ΕΟΚ για έναν τύπο οχήματος,

— μπορούν να αρνηθούν τη χορήγηση εθνικής έγκρισης τύπου για έναν τύπο οχήματος και

— μπορούν να αρνηθούν την ταξινόμηση, την πώληση και τη θέση σε κυκλοφορία νέων οχημάτων που δεν συνοδεύονται από πιστοποιητικό συμμόρφωσης βάσει της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ,

σε θέματα που αφορούν τον εσωτερικό εξοπλισμό (αναγνώριση χειριστηρίων, ενδεικτικών λυχνιών και δεικτών) εφόσον δεν πληρούνται οι απαιτήσεις της οδηγίας 78/316/ΕΟΚ, όπως τροποποιείται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 3

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που απαιτούνται για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία πριν από τις 31 Μαρτίου 1994. Ενημερώνουν σχετικά αμέσως την Επιτροπή.

2. Τα κράτη μέλη μερμινούν ώστε οι διατάξεις που θεσπίζουν σχετικά να περιέχουν ή να συνοδεύονται κατά την επίσημη δημοσίευσή τους από παραπομπή στην παρούσα οδηγία. Ο τρόπος της παραπομπής αποφασίζεται από τα κράτη μέλη.

3. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή το κείμενο των κύριων διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 29 Οκτωβρίου 1993.

Για την Επιτροπή

Martin BANGEMANN

Αντιπρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Στον κατάλογο των παραρτημάτων:

- οι αστερίσκοι μετά τους τίτλους των παραρτημάτων I έως IV και η αντίστοιχη υποσημείωση καταργούνται,
- ο τίτλος του παραρτήματος V τροποποιείται ως εξής: «Δελτίο πληροφοριών» και
- στο τέλος του καταλόγου, προστίθεται νέο παράρτημα VI με τον ακόλουθο τίτλο: «Πιστοποιητικό έγκρισης τύπου ΕΟΚ».

Το παράρτημα I τροποποιείται ως εξής:

Το σημείο 2.1 καταργείται.

Τα σημεία 2.2 και 2.3 μετατρέπονται σε 2.1 και 2.2.

Τα σημεία 2.7 έως 2.9 μετατρέπονται σε 2.3 έως 2.5.

Μετά το σημείο 2.5 προστίθεται το ακόλουθο σημείο 2.6:

- «2.6. Διάταξη απεικόνισης πληροφοριών.
«Διάταξη απεικόνισης πληροφοριών», νοείται η διάταξη που μπορεί να απεικονίζει περισσότερους από έναν τύπο πληροφοριών ή μηνυμάτων.»

Τα σημεία 2.10 έως 2.20 καταργούνται.

Το σημεί 3.1. τροποποιείται ως εξής:

- «3.1. Η αίτηση έγκρισης τύπου ΕΟΚ βάσει του άρθρου 3 παράγραφος 4 της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ για έναν τύπο οχήματος σχετικά με την αναγνώριση των χειριστηρίων, ενδεικτικών λυχνιών και δεικτών υποβάλλεται από τον κατασκευαστή του οχήματος.»

Το σημείο 3.2. τροποποιείται ως εξής:

- «3.2. Υπόδειγμα του δελτίου πληροφοριών δίδεται στο παράρτημα V.»

Το σημείο 3.2.1 καταργείται.

Το σημείο 4 τροποποιείται ως εξής:

«4. ΧΟΡΗΓΗΣΗ ΕΓΚΡΙΣΗΣ ΤΥΠΟΥ ΕΟΚ

- 4.1. Εφόσον πληρούνται οι σχετικές απαιτήσεις, χορηγείται έγκριση τύπου ΕΟΚ βάσει του άρθρου 4 παράγραφος 3 της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ.
- 4.2. Υπόδειγμα έγκρισης τύπου ΕΟΚ δίδεται στο παράρτημα/προσάρτημα.
- 4.3. Για κάθε εγκεκριμένο τύπο οχήματος αποδίδεται αριθμός έγκρισης σύμφωνα με το παράρτημα VII της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ. Το συγκεκριμένο κράτος μέλος δεν αποδίδει ποτέ τον ίδιο αριθμό έγκρισης σε άλλο τύπο οχήματος.»

Στο σημείο 5.1.1 η πρώτη πρόταση τροποποιείται ως εξής:

«Εκεί όπου τοποθετούνται τα χειριστήρια, οι ενδεικτικές λυχνίες και οι δείκτες που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II, αναγνωρίζονται με σύμβολα.»

Το σημείο 5.1.2 τροποποιείται ως εξής:

«5.1.2. Εφόσον χρησιμοποιούνται σύμβολα για την αναγνώριση χειριστηρίων, ενδεικτικών λυχνιών και δεικτών που περιλαμβάνονται στο παράρτημα III, τα σύμβολα αυτά πρέπει να είναι σύμφωνα με εκείνα του εν λόγω παραρτήματος.»

Το σημείο 5.1.3. τροποποιείται ως εξής:

«5.1.3. Για την αναγνώριση χειριστηρίων, ενδεικτικών λυχνιών και δεικτών μπορούν να χρησιμοποιούνται άλλα σύμβολα από εκείνα των παραρτημάτων II και III, διαφορετικά από αυτά της παρούσας οδηγίας, υπό τον όρο ότι δεν υφίσταται κίνδυνος σύγχυσης με τα σύμβολα των εν λόγω παραρτημάτων.»

Μετά το σημείο 5.1.4 προστίθενται τα ακόλουθα νέα σημεία:

«5.1.5. Μια διάταξη απεικόνισης πληροφοριών μπορεί να χρησιμοποιείται για να απεικονίζει μηνύματα από οποιαδήποτε πηγή υπό τις κατωτέρω προϋποθέσεις:

- 5.1.5.1. Οι ενδεικτικές λυχνίες της πέδης, των φανών πορείας και του δείκτη πορείας δεν πρέπει να εμφανίζονται στην ίδια διάταξη απεικόνισης πληροφοριών·
- 5.1.5.2. Οι ενδεικτικές λυχνίες και οι δείκτες σε μια διάταξη απεικόνισης πληροφοριών πρέπει να παρέχουν τις σχετικές πληροφορίες όποτε παρουσιάζεται η ανάγκη που προκαλεί τη λειτουργία τους·
- 5.1.5.3. Εφόσον δίδονται δύο ή περισσότερα μηνύματα, αυτά πρέπει είτε να επαναλαμβάνονται αυτόματα είτε να εμφανίζονται έτσι ώστε ο οδηγός να μπορεί να τα δει και να τα αναγνωρίσει·
- 5.1.5.4. Οι απαιτήσεις του παραρτήματος III σχετικά με το χρώμα δεν ισχύουν για τις ενδεικτικές λυχνίες και τους δείκτες σε μια διάταξη απεικόνισης πληροφοριών.»

Το σημείο 5.2.3 τροποποιείται ως εξής:

«5.2.3. Τα σύμβολα πρέπει να διακρίνονται σαφώς από το φόντο.»

Το σημείο 5.2.4 τροποποιείται ως εξής:

«5.2.4. Τα χρώματα των ενδεικτικών λυχνιών πρέπει να είναι εκείνα που περιγράφονται στα παραρτήματα II και III.»

Μετά το σημείο 5.2.4 προστίθεται το ακόλουθο νέο σημείο 5.2.5:

«5.2.5. Όταν συνδυάζεται ένα χειριστήριο, ένας δείκτης ή μια ενδεικτική λυχνία, πρέπει να χρησιμοποιείται για το συνδυασμό αυτό κοινό σύμβολο.»

Τα σημεία εντός παρένθεσης (6) και (7) τροποποιούνται ως εξής:

«6. **ΜΕΤΑΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΤΥΠΟΥ**

6.1. Σε περίπτωση μετατροπών του εγκεκριμένου βάσει της παρούσης οδηγίας τύπου, ισχύουν οι διατάξεις του άρθρου 5 της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ.

7. **ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΤΗΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ**

7.1. Τα μέτρα με τα οποία διασφαλίζεται συμμόρφωση της παραγωγής λαμβάνονται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 10 της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ.»

Τα σημεία εντός παρένθεσης (8) και (9) καταργούνται.

Το παράρτημα II τροποποιείται ως εξής:

Οι υποσημειώσεις (α) έως (ε) καταργούνται.

Μετά τον τίτλο προστίθεται η ακόλουθη πρόταση:

«(Τα σύμβολα είναι σύμφωνα με το διεθνές πρότυπο ISO 2575, τετάρτη έκδοση — 1982-11-15).»

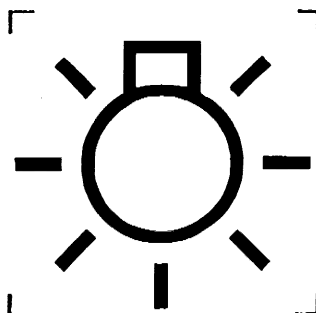
Τα σύμβολα των εικόνων 1 έως 29 αντικαθίστανται από εκείνα των εικόνων 1 έως 23 που ακολουθούν:

« Εικόνα 1

Γενικός διακόπτης φωτισμού

ISO 2575 nr. 4.23

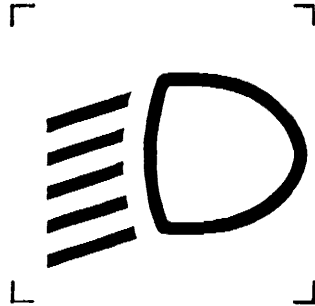
Χρώμα ενδεικτικής λυχνίας: πράσινο



Εικόνα 2

Φανοί διαστάρωσης

ISO 2575 πρ. 4.2

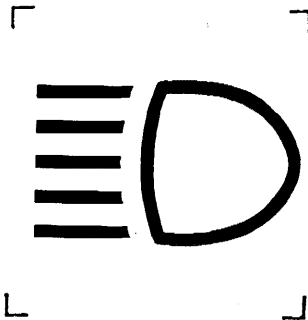
Χρώμα ενδεικτικής λυχνίας: πράσινο

Η επιφάνεια εντός του πλαισίου μπορεί να είναι σταθερή
Εφόσον το χειριστήριο δεν είναι χωριστό, αναγνωρίζεται από το σύμβολο της εικόνας 1.
Οι γραμμές μπορούν να είναι τέσσερις.

Εικόνα 3

Φανοί πορείας

ISO 2575 πρ. 4.1

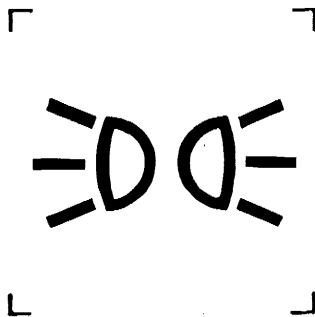
Χρώμα ενδεικτικής λυχνίας: κυανό

Η επιφάνεια εντός του πλαισίου μπορεί να είναι σταθερή.
Οι γραμμές μπορούν να είναι τέσσερις.

Εικόνα 4

Φανοί θέσεως (πλευρικοί)

ISO 2575 πρ. 4.33

Χρώμα ενδεικτικής λυχνίας: πράσινο

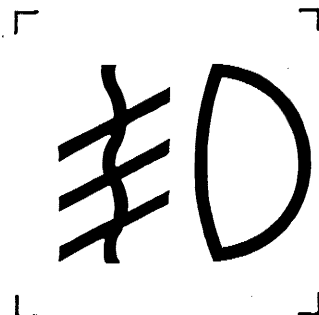
Η επιφάνεια εντός του πλαισίου μπορεί να είναι σταθερή.
Εφόσον το χειριστήριο δεν είναι χωριστό, αναγνωρίζεται από το σύμβολο της εικόνας 1.

Εικόνα 5

Εμπρόσθιοι φανοί ομίχλης

ISO 2575 nr. 4.21

Χρώμα ενδεικτικής λυχνίας: πράσινο



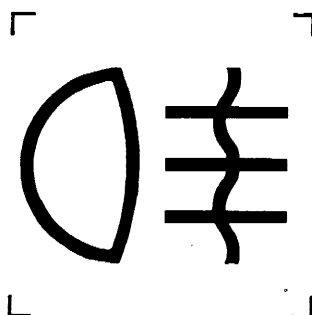
Η επιφάνεια εντός του πλαισίου μπορεί να είναι σταθερή.

Εικόνα 6

Οπίσθιος φανός ομίχλης

ISO 2575 nr. 4.22

Χρώμα ενδεικτικής λυχνίας: ερυθρό

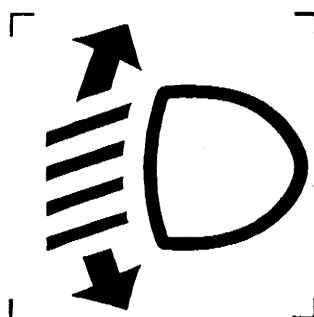


Η επιφάνεια εντός του πλαισίου μπορεί να είναι σταθερή.

Εικόνα 7

Συσκευή οριζοντίωσης των φανών

ISO 2575 nr. 4.27



Η επιφάνεια εντός του πλαισίου μπορεί να είναι σταθερή.

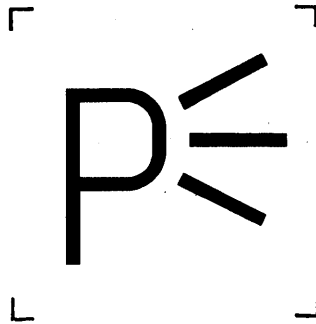
Η αναγνώριση μπορεί να ακολουθεί την οδηγία 76/756/ΕΟΚ παράρτημα Ι προσάρτημα 7

Οι γραμμές μπορούν να είναι πέντε.

Εικόνα 8

Φανοί στάθμευσης

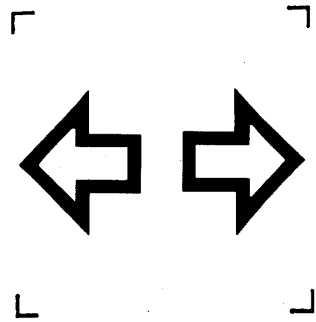
ISO 2575 nr. 4.9

Χρώμα ενδεικτικής λυχνίας: πράσινο

Εικόνα 9

Δείκτες πορείας

ISO 2575 nr. 4.3

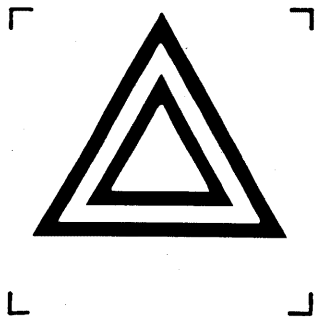
Χρώμα ενδεικτικής λυχνίας: πράσινο

Η επιφάνεια εντός του πλαισίου μπορεί να είναι σταθερή.

Εικόνα 10

Σήμα κινδύνου

ISO 2575 nr. 4.4

Χρώμα ενδεικτικής λυχνίας: ερυθρό

Η επιφάνεια εντός του πλαισίου μπορεί να είναι σταθερή.

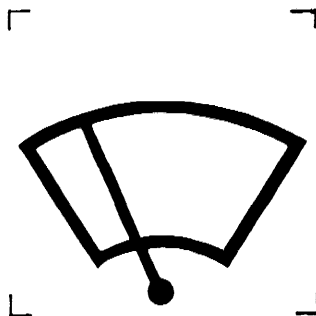
Σημείωση στις Εικόνες 9 και 10:

Εάν οι ενδεικτικές λυχνίες για τον αριστερό και το δεξιό δείκτη πορείας είναι χωριστές, τα δύο τόξα μπορούν να χρησιμοποιούνται χωριστά. Τότε, τα δύο χωριστά τόξα μπορούν να χρησιμοποιούνται ταυτόχρονα είτε ως ενδεικτική λυχνία του σήματος κινδύνου μαζί με εκείνη της εικόνας 10 είτε να χρησιμοποιείται αντ' αυτής.

Εικόνα 11

Υαλοκαθαριστήρας

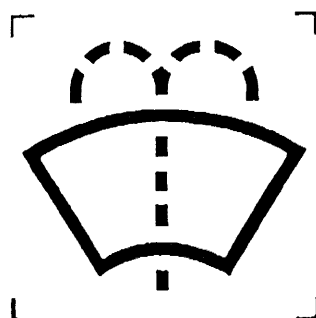
ISO 2575 nr. 4.5



Εικόνα 12

Εκτοξευτήρας ύδατος

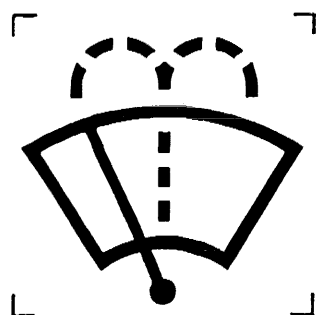
ISO 2575 nr. 4.6



Εικόνα 13

Συνδυασμένος υαλοκαθαριστήρας-εκτοξευτήρας νερού

ISO 2575 nr. 4.7



Εικόνα 14

Συσκευή καθαρισμού φανών
(με χωριστό χειρισμό λειτουργίας)

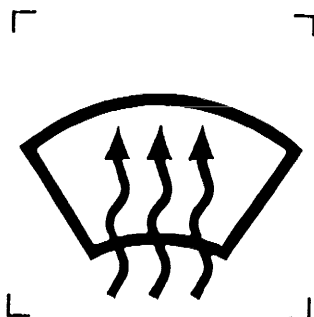
ISO 2575 nr. 4.19



Εικόνα 15

Σύστημα αποθάμβωσης και αποπάγωσης
(όταν είναι χωριστό)

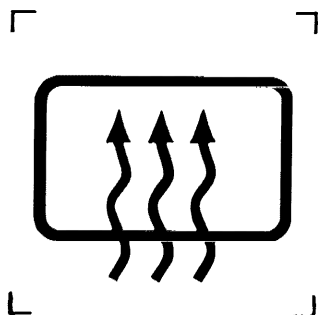
ISO 2575 nr. 4.24

Χρώμα ενδεικτικής λυχνίας: κίτρινο

Εικόνα 16

Σύστημα αποθάμβωσης και αποπάγωσης οπισθίου παραθύρου
(όταν είναι χωριστό)

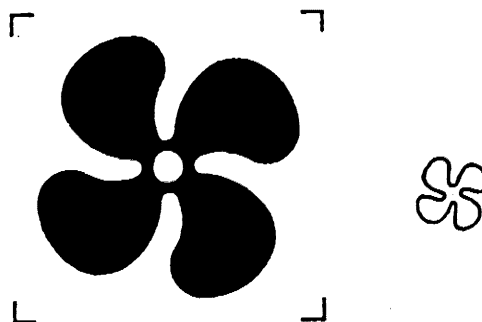
ISO 2575 nr. 4.25

Χρώμα ενδεικτικής λυχνίας: κίτρινο

Εικόνα 17

Ανεμιστήρας αερισμού (ζεστός/κρύος αέρας)

ISO 2575 nr. 4.8



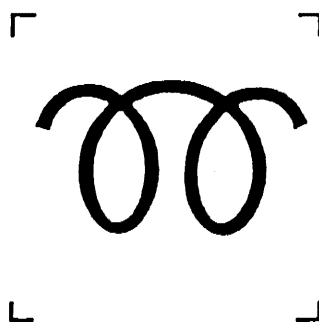
Μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης μόνον το περίγραμμα

Εικόνα 18

Προθέρμανση ελαίου πετρελαιοκινητήρα

ISO 2575 nr. 4.34

Χρώμα ενδεικτικής λυχνίας: κίτρινο

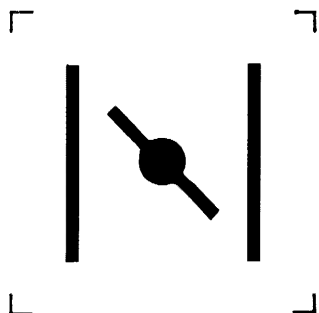


Εικόνα 19

**Αποπνικτήρας (τσοκ)
(Διάταξη εκκίνησης εν ψυχρώ)**

ISO 2575 nr. 4.12

Χρώμα ενδεικτικής λυχνίας: κίτρινο



Εικόνα 20

Βλάβη πέδης

ISO 2575 nr. 4.31

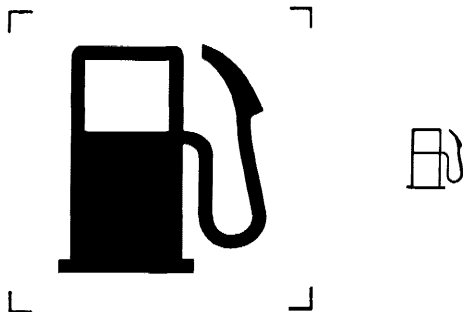
Χρώμα ενδεικτικής λυχνίας: ερυθρό

Όταν μία και μόνο ενδεικτική λυχνία δείχνει την κατάσταση περισσότερων του ενός συστημάτων πέδησης, εκτός της βλάβης του συστήματος ABS, για την ένδειξη βλάβης του συστήματος πέδησης πρέπει να χρησιμοποιείται το σύμβολο της εικόνας 20.

Εικόνα 21

Στάθμη καυσίμου

ISO 2575 nr. 4.14

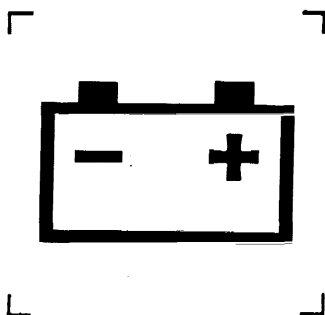
Χρώμα ενδεικτικής λυχνίας: κίτρινο

Μπορεί να χρησιμοποιείται επίσης μόνον το περίγραμμα

Εικόνα 22

Φόρτιση συσσωρευτή

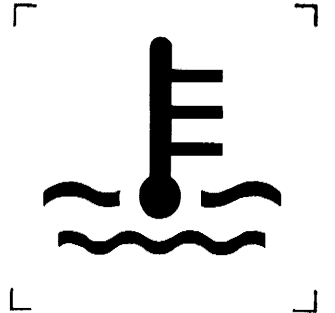
ISO 2575 nr. 4.16

Χρώμα ενδεικτικής λυχνίας: ερυθρό

Εικόνα 23

Θερμοκρασία ψυκτικού μέσου του κινητήρα

ISO 2575 nr. 4.15

Χρώμα ενδεικτικής λυχνίας: ερυθρό

Το παράρτημα III τροποποιείται ως εξής:

Η σημείωση καταργείται.

Μετά τον τίτλο προστίθεται η ακόλουθη νέα πρόταση:

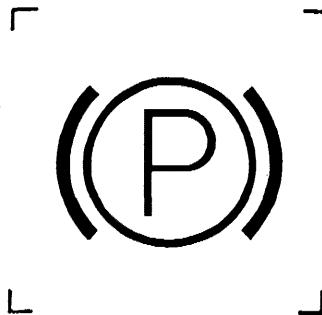
«(Τα σύμβολα είναι σύμφωνα με το διεθνές πρότυπο ISO 2575, 4η έκδοση 1982-11-15).».

Τα σύμβολα των εικόνων 1 και 2 αντικαθίστανται από εκείνα των εικόνων 1 έως 11 στη συνέχεια:

«Εικόνα 1

Χειρόφρενο

ISO 2575 nr. 4.32

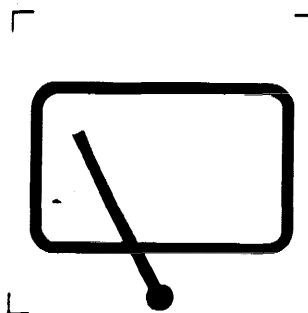
Χρώμα ενδεικτικής λυχνίας: ερυθρό

Όταν μία και μόνον ενδεικτική λυχνία δείχνει την κατάσταση περισσότερων του ενός συστημάτων πέδησης, πρέπει να χρησιμοποιείται το σύμβολο βλάβης και συστήματος πέδησης του παραρτήματος II εικόνα 20.

Εικόνα 2

Υαλοκαθαριστήρας οπίσθιου παραθύρου

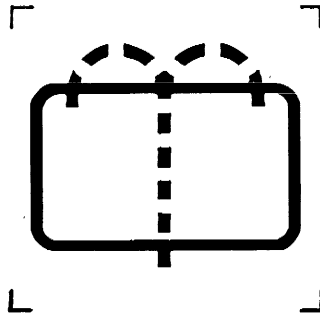
ISO 2575 nr. 4.28



Εικόνα 3

Εκτοξευτήρας νερού οπίσθιου παραθύρου

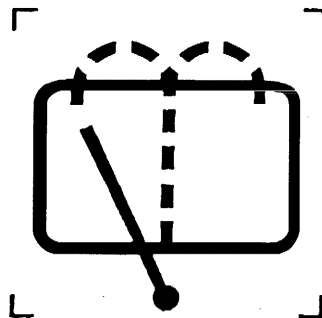
ISO 2575 nr. 4.29



Εικόνα 4

Συνδισσόμενος υαλοκαθαριστήρας και εκτοξευτήρας ύδατος οπισθίου παραθύρου

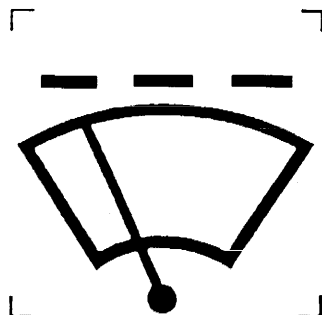
ISO 2575 nr. 4.30



Εικόνα 5

Υαλοκαθαριστήρας διαλείπουσας λειτουργίας

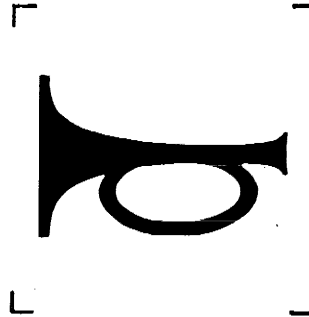
ISO 2575 nr. 4.45



Εικόνα 6

Ακουστικό προειδοποιητικό σήμα (κλάξον)

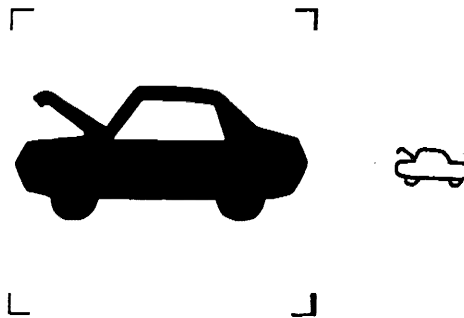
ISO 2575 nr. 4.13



Εικόνα 7

Εμπρόσθιο κάλυμμα (καπό μηχανής)

ISO 2575 nr. 4.10

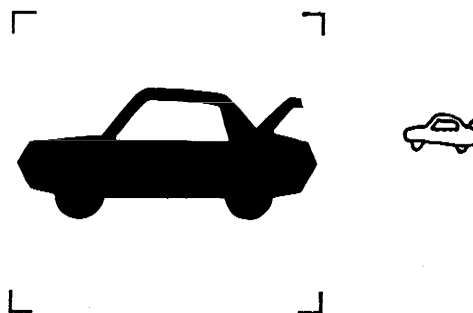


Μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης μόνον το περίγραμμα

Εικόνα 8

Οπίσθιο κάλυμμα (πορτ μπαγκάζ)

ISO 2575 nr. 4.11



Μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης μόνον το περίγραμμα

Εικόνα 9

Ζώνη ασφαλείας

ISO 2575 nr. 4.18

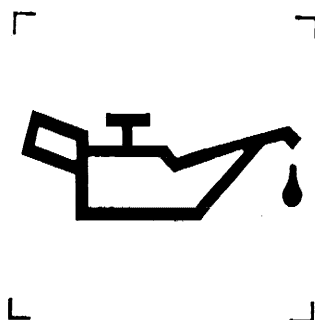
Χρώμα ενδεικτικών λυχνιών: ερυθρό

Μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης μόνον το περίγραμμα

Εικόνα 10

Πίεση ελαίου κινητήρα

ISO 2575 nr. 4.17

Χρώμα ενδεικτικής λυχνίας: ερυθρό

Εικόνα 11

Αμόλυβδη βενζίνη

ISO 2575 nr. 4.26



Το παράρτημα V καταργείται και αντικαθίσταται από το ακόλουθο παράρτημα V. Στη συνέχεια προστίθεται νέο παράρτημα VI.

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

ΔΕΛΤΙΟ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ αριθ. ...(*)

βάσει του παραρτήματος I της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την έγκριση τύπου ΕΟΚ ενός οχήματος σχετικά με τον εσωτερικό εξοπλισμό του (αναγνώριση χειριστηρίων, ενδεικτικών λυχνιών και δεικτών) (οδηγία 78/316/ΕΟΚ όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 93/91/ΕΟΚ

Οι ακόλουθες πληροφορίες πρέπει να παρέχονται, εφόσον χρειάζεται, εις τριπλούν και να περιλαμβάνουν πίνακα περιεχομένων. Τα τυχόν σχέδια πρέπει να είναι στην κατάλληλη κλίμακα και αρκετά λεπτομερή, μεγέθος Α 4 ή διπλωμένα σε μέγεθος Α 4. Οι τυχόν φωτογραφίες πρέπει να είναι αρκετά λεπτομερείς.

Εάν τα συστήματα, τα κατασκευαστικά στοιχεία ή οι ιδιαίτερες τεχνικές μονάδες έχουν ηλεκτρονικά χειριστήρια, πρέπει να παρέχονται πληροφορίες για τις επιδόσεις τους.

0. ΓΕΝΙΚΑ
 - 0.1. Μάρκα (επωνυμία του κατασκευαστή):
 - 0.2. Τύπος και γενική(ές) εμπορική(ές) περιγραφή(ές):
 - 0.3. Αναγνωριστικά μέσα του τύπου, εφόσον σημειώνονται επί του οχήματος (6):
 - 0.3.1. Θέση της εν λόγω σήμανσης:
 - 0.4. Κατηγορία οχήματος (γ):
 - 0.5. Όνομα και διεύθυνση του κατασκευαστή:
 - 0.8. Διεύθυνση(εις) του(των) εργοστασίου(ων) συναρμολόγησης:
1. ΓΕΝΙΚΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ
 - 1.1. Φωτογραφίες ή/και σχέδια αντιπροσωπευτικού οχήματος:
9. ΑΜΑΞΩΜΑ
 - 9.10. Εσωτερικοί εξοπλισμοί
 - 9.10.2. Διευθέτηση και αναγνώριση χειριστηρίων, ενδεικτικών λυχνιών και δεικτών
 - 9.10.2.1. Φωτογραφίες ή/και σχέδια της διευθέτησης συμβόλων και χειριστηρίων, ενδεικτικών λυχνιών και δεικτών:
 - 9.10.2.2. Φωτογραφίες ή/και σχέδια αναγνώρισης των χειριστηρίων, ενδεικτικών λυχνιών και δεικτών, καθώς και των τμημάτων του οχήματος που αναφέρονται στην οδηγία 78/316/ΕΟΚ, εφόσον σχετίζονται:
 - 9.10.2.3. Συνοπτικός πίνακας:

Το όχημα είναι εξοπλισμένο με τα κάτωθι χειριστήρια, ενδεικτικές λυχνίες και δείκτες βάσει των παραρτημάτων II και III της οδηγίας 78/316/ΕΟΚ:

(*) Η αρίθμηση των σημείων και οι υποσημειώσεις στο παρόν δελτίο πληροφοριών αντιστοιχούν με εκείνες του παραρτήματος I της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 92/53/ΕΟΚ.

Τα σημεία που δεν σχετίζονται με την παρούσα οδηγία έχουν παραλειφθεί.

Χειριστήρια, ενδεικτικές λυχνίες και δείκτες, για τους οποίους, όταν τοποθετούνται, η αναγνώριση είναι υποχρεωτική και σύμβολα που πρέπει να χρησιμοποιούνται για το σκοπό αυτό

A/A Συμβόλου	Διάταξη	Χειριστήριο/ δείκτης (¹)	Σύμβολο αναγνώρισης (¹)	Σημείο Τοποθέτησής του (²)	Ενδεικτική λυχνία (¹)	Σύμβολο αναγνώρισης (¹)	Τοποθέτηση (²)
1	Γενικός διακόπτης φωτισμού						
2	Φανοί διασταύρωσης						
3	Φανοί πορείας						
4	(Πλευρικοί) φανοί θέσης						
5	Εμπρόσθιοι φανοί ομίχλης						
6	Οπίσθιος φανός ομίχλης						
7	Συσκευή οριζοντίωσης των φανών						
8	Φανοί στάθμευσης						
9	Φανοί δείκτες πορείας						
10	Σήμα κινδύνου						
11	Υαλοκαθαριστήρας						
12	Εκτοξευτήρας νερού						
13	Συνδυασμένος υαλοκαθαριστήρας εκτοξευτήρας νερού						
14	Συσκευή καθαρισμού των εμπρόσθιων φανών						
15	Σύστημα αποθάμβωσης και αποπάγω- σης αλεξηνέμου						
16	Σύστημα αποθάμβωσης και αποπάγω- σης οπίσθιου παραθύρου						
17	Ανεμιστήρας αερισμού						
18	Προθέρμανση ελαίου πετρελαιοκινη- τήρα						
19	Αποπνικτήρας (τσοκ)						
20	Βλάβη πέδης						
21	Στάθμη καυσίμου						
22	Φόρτιση συσσωρευτή						
23	Θερμοκρασία ψυκτικού μέσου του κινητήρα						

(¹) x = ναι.

— = όχι ή δεν υπάρχει χωριστά.

o = Προαιρετικό.

(²) d = απευθείας πάνω στο χειριστήριο, στο δείκτη ή στην ενδεικτική λυχνία.

c = γειτνιάζει άμεσα.

Χειριστήρια, ενδεικτικές λυχνίες και δείκτες για τους οποίους, όταν τοποθετούνται, η αναγνώριση είναι προαιρετική και σύμβολα που πρέπει να χρησιμοποιούνται για την αναγνώριση

A/A Συμβόλου	Διάταξη	Χειριστήριο/ δείκτης (¹)	Σύμβολο αναγνώρισης (¹)	Σημείο Τοποθέτησής του (²)	Ενδεικτική λυχνία (¹)	Σύμβολο αναγνώρισης (¹)	Τοποθέτηση (²)
1	Χειρόφρενο						
2	Υαλοκαθαριστήρας οπισθίου παραθύρου						
3	Εκτοξευτήρας νερού οπισθίου παραθύρου						
4	Συνδυασμένος υαλοκαθαριστήρας και εκτοξευτήρας νερού οπισθίου παραθύρου						
5	Υαλοκαθαριστήρας διαλείπουσας λειτουργίας						
6	Ακουστικό προειδοποιητικό σήμα (κλάξον)						
7	Εμπρόσθιο κάλυμμα (καπό μηχανής)						
8	Οπίσθιο κάλυμμα (πορτμπαγκάζ)						
9	Ζώνη ασφαλείας						
10	Πίεση ελαίου κινητήρα						
11	Αμόλυβδη βενζίνη						

(¹) x = ναι.

— = όχι ή δεν υπάρχει χωριστά.

o = Προαιρετικό.

(²) d = απευθείας πάνω στο χειριστήριο, στο δείκτη ή στην ενδεικτική λυχνία.

c = γειτνιάζει άμεσα.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ

(μέγιστο μέγεθος: A 4 (210 x 297 μμ))

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΚΡΙΣΗΣ ΤΥΠΟΥ ΕΟΚ

Σφραγίδα της διοίκησης

Ανακοίνωση που αφορά

- έγκριση τύπου (1)
- επέκταση έγκρισης τύπου (1)
- απόρριψη έγκρισης τύπου (1)
- ανάκληση έγκρισης τύπου (1)

ενός τύπου οχήματος/κατασκευαστικού στοιχείου/ιδιαίτερης τεχνικής μονάδας (1) σχετικά με την οδηγία 78/316/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 93/91/ΕΟΚ.

Αριθμός έγκρισης τύπου:

Λόγος επέκτασης:

ΜΕΡΟΣ I

- 0.1. Μάρκα (εμπορική ονομασία του κατασκευαστή):
- 0.2. Τύπος και γενική(ές) εμπορική(ές) περιγραφή(ές):
- 0.3. Αναγνωριστικά μέσα του τύπου, εφόσον υπάρχει σχετική σήμανση στο όχημα/κατασκευαστικό στοιχείο/ιδιαίτερη τεχνική μονάδα (1) (2):
 - 0.3.1. Θέση της εν λόγω σήμανσης:
- 0.4. Κατηγορία οχήματος (3):
- 0.5. Όνομα και διεύθυνση του κατασκευαστή:
- 0.7. Για τα κατασκευαστικά στοιχεία και τις ιδιαίτερες τεχνικές μονάδες, θέση και μέθοδος τοποθέτησης του σήματος έγκρισης τύπου ΕΟΚ:
- 0.8. Διεύθυνση(εις) εργοστασίου(ων) συναρμολόγησης:

ΜΕΡΟΣ II

1. Πρόσθετες πληροφορίες (εφόσον χρειάζονται): βλέπε προσάρτημα.
2. Τεχνική υπηρεσία αρμόδια για την εκτέλεση των δοκιμών:
3. Ημερομηνία έκθεσης δοκιμών:
4. Αριθμός έκθεσης δοκιμών:
5. Παρατηρήσεις (εάν υπάρχουν): βλέπε προσάρτημα
6. Τόπος:
7. Ημερομηνία:
8. Υπογραφή:
9. Επισυνάπτεται ο κατάλογος του φακέλου πληροφοριών που υποβλήθηκε στις αρχές έγκρισης και ο οποίος διατίθεται κατόπιν αίτησης.

(1) Διαγράφεται ό,τι δεν ισχύει.

(2) Εάν τα αναγνωριστικά μέσα του τύπου περιλαμβάνουν χαρακτήρες μη σχετικούς με την περιγραφή του οχήματος, του κατασκευαστικού στοιχείου ή της ιδιαίτερης τεχνικής μονάδας που καλύπτει το παρόν δελτίο πληροφοριών/πιστοποιητικό έγκρισης τύπου, οι εν λόγω χαρακτήρες αναπαριστώνται στα έγγραφα με το σύμβολο «?» (π.χ. ABC?2123??).

(3) Όπως ορίζεται στο παράρτημα II Α της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ.

Προσάρτημα**του πιστοποιητικού έγκρισης ΕΟΚ τύπου αριθ.****που αφορά την έγκριση τύπου ενός οχήματος σχετικά με την οδηγία 78/316/ΕΟΚ όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 93/91/ΕΟΚ****1. Πρόσθετες πληροφορίες**

Δεν ισχύει

5. Παρατηρήσεις:(π.χ. έγκυρο τόσο για την οδήγηση οχημάτων από αριστερά όσο και από δεξιά)»
